

**CONDIÇÕES**  
Assinatura mensal nesta cidade \$ 1.20  
PARA FORA  
Trimestre \$ 4.50  
Semestre \$ 8.00  
Anno \$ 15.00  
Número do dia \$ 0.10  
Número do dia \$ 0.20  
As assinaturas devem sempre concluir no dia de Março, Junho, Setembro e Dezembro, podendo começar em qualquer dia.  
A correspondência deve ser dirigida ao Director e latrante entregue a elle sem o que não será entregue ao correio.  
**Pagamento adiantado**

# A PATRIA

Orgão dos interesses da Colonia Brasileira no Rio da Prata

**ADMINISTRAÇÃO**  
RUA DA FLORIDA NÚMERO 89  
Recobram-se assinaturas e apólicas. Os artigos de lei e os artigos de opinião são publicados gratuitamente.  
**REDACTOR—ANTONIO OLIVEIRA**  
ASSINATURA E SELLO PARA O BRASIL  
Semestral (módica papel) \$ 15.00  
Anno \$ 30.00  
**Pagamento adiantado**

SOCIEDADE ANONYMA

DIRECTOR: CASSIO A. FARINHA

DIARIO DA MANHA

## AGENTES

### CAMPANHA E EXTERIOR

| LOCALIDADES                 | NOME DOS AGENTES                                                                  |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Alegrete                    | Freitas Vallo & Jacques.                                                          |
| Arapahy                     | Antonio Macedonio.                                                                |
| Arroio Malo                 | Francisco Formoso.                                                                |
| (Dep. Tequembó)             | Manuel Pereira Brasil.                                                            |
| Arroio Grande (Payd)        | Fernando Riet.                                                                    |
| Arerungá (Salto)            | Ismael Velasquez.                                                                 |
| Artigas                     | João Pebet.                                                                       |
| Baig                        |                                                                                   |
| Baltimore (Estados Unidos)  | A. Vogeler & Ca.                                                                  |
| Buenos Aires                | Evaristo Teixeira—Hotel do Londres.                                               |
|                             | Agostinho Palma.                                                                  |
| Caraguatá (Taquib.)         | Marques & Machado.                                                                |
| Canhada Brava (Cerro Largo) | Carlos R. de Oliveira.                                                            |
| Cerro Largo                 | Leão Ventura.                                                                     |
| Chuy (Rocha)                | José Maria Lopes.                                                                 |
| Cineros (Florida)           | João Pedro da Rocha.                                                              |
| Cordoba                     | Bernardino Daguerre.                                                              |
| Cordover (Durazon)          | Ismael Soares da Silva.                                                           |
| Corrales (Taquembó)         | João Jacintho Osorio.                                                             |
| Cuaró (Salto)               | Annibal José da Souza.                                                            |
| Cuchilla Negra (Salto)      | Luiz Mayer.                                                                       |
| D. Esteban (Payandó)        | João Araújo Silva.                                                                |
| Fray-Bentos                 | João Vilça.                                                                       |
| Gualeguaychú                | Marcinio, Leitão & Ca.                                                            |
| Hospital (Taquembó)         | Salvador Jardim.                                                                  |
| Jaguarão                    | Dr. Silva Gama.—Rua Nova de S. Francisco de Paula n. 61 R.                        |
| Jacuy (Salto)               | Silvio da C. Pereira.                                                             |
| Lisboa                      | M. Montañio Junior.                                                               |
|                             | José dos Santos Pereira.                                                          |
|                             | Dumont & Schillio, n. 27 Park Place.                                              |
|                             | David C. de Barros.                                                               |
| Maldonado                   | A. Loretto—Director da Sociedade Mutua de Publicações—Avenida Santa Anna 51, bis. |
| Marmará (Minas)             | Mariano Comas.                                                                    |
| Monte Caceres               | Zeferino Ribas da Luz.                                                            |
| Nova-York                   | João José da Silva Braga, rua General Victorino 123.                              |
|                             | Bellarmino Carneiro.                                                              |
| Pernambuco                  | Balthazar Romero.                                                                 |
| Punta de Rio Negro          | Domingo Callaba.                                                                  |
| Puntas del Olimar           | João Callaba.                                                                     |
| Puntas del Pescado          | José Eduardo Pacheco de Andrade.                                                  |
| Quarahim                    | Laurindo J. da Silva.                                                             |
| Queguay                     | João Pedro de Alcantara—Rua da Canadaria 29.                                      |
| Rio de Janeiro              | Felix Mamede de Almeida.                                                          |
|                             | Faustino Armando.                                                                 |
| Rio Grande                  | José Luiz Vares.                                                                  |
| Rivera                      | Manoel Silva.                                                                     |
| Rosario Oriental            | Manoel J. Quadrado.                                                               |
| Rocha                       | Guimaraens & Etcheverry.                                                          |
| Salto                       | Antonio Maximo.                                                                   |
|                             | Pedro Amato.                                                                      |
| Salto                       | Hermenegildo Linhares.                                                            |
| São Vicente de Castilhos    | Domingo E. do Amaral.                                                             |
| Santa Catharina             | J. Luiz Vares.                                                                    |
| Santa Victoria              | José Aquino dos Santos.                                                           |
| Santa Anna Livramento       | José Machado.                                                                     |
| São Borja                   | Octavio A. do Oliveira.                                                           |
| São Eugenio                 | Fernandes y Gonzalez.                                                             |
| S. Paulo                    | José Joaquim de Souza.                                                            |
| S. Thomé (R. A.)            | Simão Soares.                                                                     |
| Tapado (Salto)              | João Oliva.                                                                       |
| Taquembó                    | Raphael França.                                                                   |
| Tres Arroyos (Payd.)        | Salvador Oliveres.                                                                |
| Trinta e Tres.              | Eufemio Buenafama.                                                                |
| Trinta e Tres.              | Baldino Lima.                                                                     |
| Tornero (Florida)           | João Ribeiro de Farias Guimaraens.                                                |
| Uruguayana                  |                                                                                   |

## EPHEMERIDES

TERÇA-FEIRA 8 DE JANEIRO

1310, Felipe V. o corado rei de França.—1781, tratado em virtude do qual a Turquia cede a Rússia a Criméa, a ilha do Taman e Ilhan.—1812, morte do Galileu.

### BRASIL

1823, o Imperador D. Pedro I conyoca todos os brasileiros e chama-os para o Brasil, declarando que seriam considerados portugueses os que no prazo de seis meses não se recolhessem a patria.—1820, tratado do commercio e amizade entre a França e o Brasil.—1872, morte do visconde Itaboraí, politico e economista brasileiro.

# A PATRIA

MONTEVIDEO, 8 DE JANEIRO DE 1884

## O Brasil no Rio da Prata

Vemos com agrado e interesse que principiam a despertar nos paizes platinos os movimentos politicos do Imperio, isto é: a vida de seus partidos, a marcha de seus governos, sua administração superior, e, sobretudo, sua diplomacia, que é o que mais proximo afecta o espirito d'estes povos habituados a julgarem por meras superficialidades.

Até ha bem pouco raros eram os publicistas que se preocupavam de conhecer o Brasil politico, de estudar suas numerosas instituições—complicadas e enredadas, que multiplicam e distribuem harmonicamente o movimento pelo seu monstruoso organismo—Foi necessario que viesse a guerra do Paraguay despertar a attenção dos estadistas e escriptores platinos, para que estas nações entrassem na consciencia das grandes necessidades que lhes cumpre satisfazer, mediante o conhecimento profundo da colossal entidade politica e social, cujos limites tocam as fronteiras de seus territorios.

Por muito tempo o Brasil conservou na opinião dos orientales e argentinos o caracter de um encarnado inimigo das Republicas sul-americanas; depois passou a ser o que muitos ainda julgam que é—uma ameaça constante, permanente, a integridade territorial dos seus limitrophes; finalmente hoje vai assumindo a significação que realmente entraña, isto é: a de um elemento quasi indispensavel ao equilibrio da politica continental.

O espirito de observação e ainda mais a urgencia de interesses que vinculam inevitavelmente a vida commum no sul da America, fazem os seus progressos e desarmam dia a dia os injustificaveis prejuizos que imperavam no animo apprehensivo de nossos vizinhos.

Porque hade o Brasil, pais essencialmente liberal, rico de instituições que se reesentem profundamente de espirito democratico, ser inimigo das Republicas platinas?

A historia ahi está para attestar os intuitos que sempre alimentamos a respeito d'estas livres nacionalidades. Não esperarmos que ellas se engrandecessem pelo trabalho e se fortalecessem com poderosas forças provenientes do crescente desenvolvimento da população para pensarmos em absorções impossiveis, n'essa politica maquiavelica, que as nos atribue ha meio seculo e que trata indubitavelmente a ruina do nosso nome e de nossa moral politica no conceito de todo o mundo civilizado.

Este e outros prejuizos semelhantes provem de se ignorar no Rio da Prata o pensamento dos homens que regem os nossos destinos, os interesses a que el-

les se apegam para fugir do caminho da politica duvidosa, que em outros tempos offerecia passo franco aos nossos estadistas e diplomatas. Novos tempos, novas idéas, diz um proverbio italiano. Seria necessario collocar-se nos no resumo numero dos povos refractarios á civilização para crer-se que o nosso espirito houvesse estacionado ou tornado-se indifferente ao prestigio dos novos ideaes politicos gerados no seio fecundo da revolução.

Se até á guerra do Paraguay não denunciáramos sequer a tendencia de uma nacionalidade absorvente, muito o menos a denunciáramos agora, que estão clara e amplamente definidos os nossos propositos na America e a indole d'essa politica até ha pouco tão calumniada ou erroneamente apreciada pela imprensa d'estes paizes.

Que somos, politicamente considerados, um elemento equilibrador das relações continentaes, é inquestionavel; mas essa qualidade devém-lhe antes de tudo á nossa expressão geographica e ao regimen sob o qual vivemos; depois á força de circumstancias que se impõe como consequencia necessaria de ambos esses dous factos. Não alimentamos a velleidade futil de preponderancia que surgem com o aparato indispensavel da força; queremos valer pelo prestigio de nossos costumes, pela excellencia de nossas instituições, pela moralidade e espirito liberrimo de nossas leis, emfim pela lealdade politica, que é todo o sistema das relações externas.

Os que ainda não poderam compreender o aspecto e a complexidade de nossa politica internacional, porque a isolam de suas relações com a politica interna, chegarão em breve, crolando, a adquirir a consciencia de que o Brasil, não só não é inimigo das Republicas, senão que até busca identificar-se com ellas na maneira de entender os interesses e cultivar as relações da vasta região ou sistema de nacionalidades agrupadas nas proximidades de suas extensissimas fronteiras.

A isto conduziria indubitavelmente a util tarefa que os escriptores e estadistas platinos se impuseram de estudar as nossas cousas domesticas e a tempera politica das grandes personalidades que estão ao serviço do nosso paiz.

## ACTUALIDADE

### Pretensões da França a uma parte do Amazonas

(Continuação)

Em maio de 1840, não obstante não haver negociador nomeado, declarava Mr. Guizot ao parlamento que as negociações proseguiram.

Em 1848 cas Luiz Felipe do throno. Em 1849, tendo o governo brasileiro dado annuítas aos brasileiros residentes no Ampá que d'ella precisassem, com a condição de continuarem a viver lá e tendo isto coincido com alguns trabalhos feitos no Arsenal do Pará, receloso o governo de Cayena de uma expedição, fez estacionar um navio de guerra na bocca do Ampá, e isto deu lugar a uma correspondencia tão firme quanto cortez para ambos lados, entre o presidente do Pará, G. Francisco Coelho e o governador de Cayena, que affirmava que o sentido da comunicação de Mr. Guizot era o considerer o Araguay como limite.

Em 24 de agosto novas reclamações são feitas pelo nosso encarregado José Maria do Amaral, o navio é retirado, e é recommendado ao governo que respeite o statu quo e que prepare um trabalho minucioso sobre a questão do Oyapoc, foi d'isto encarregado Mr. de Saint Quantin, e pela primeira vez esta ques-

ção foi tratada a fundo; para não tornar prolixo não reproduzirei a discussão havida sobre este trabalho, salvo o ser a isso forçado por Mr. Deloncle.

Em 18 de julho de 1853 o governo francez declarou desejar continuar as negociações, accedendo o governo brasileiro nomeando para seu negociador o sr. Paulino José Soares de Souza, visconde do Uruguay em Paris. O plenipotenciario francez foi o barão Ilis de Buttental. As 15 conferencias havidas duraram desde 30 de agosto de 1855 a 1 de julho de 1856.

O plenipotenciario brasileiro tendo-lhe declarado Mr. de Buttental que nunca tomaria por base o Oyapoc para chegar a um accordo, lhe propoz como limite a linha de terras altas que serve á divisão das aguas entre o Oyapoc e Casapuxa, ficando ambas as margens do Oyapoc para a França; não sendo accetada esta combinação propoz que o limite fosse o rio Casapuxa.

Não foi ainda accetada, o plenipotenciario francez apresentou a contra-proposta de ser fixado o limite no ramo N. do Araguay.

Não é accetada, como opposita ao tratado de Utrecht, resolvendo o plenipotenciario francez, antes de uma ultima conferencia, levar o assumpto ao conhecimento do Imperador Napoleão III.

Na seguinte conferencia declara Mr. de Buttental que só podia admitir como limite o rio Carapapour ou ramo N. do Araguay.

O Sr. Paulino declara que em vista das ultimas conferencias, tendo pedido novas instruções ao governo do Brasil não podia tomar sobre si a resolução d'esta nova proposta.

Novas conferencias têm lugar até 27 de Março de 1856, em que o negociador francez propoz que no caso de o ramo N. do Araguay estar obstruido, o primeiro curso do aguas acima d'este ramo o N. fosse o limite entre as duas nações.

A seu turno, o plenipotenciario brasileiro declarou que a ultima concessão que podia fazer era propôr como limite o rio Calsoéne e assim não se julgava autorizado a accetlar a proposta de seu collega e nem mesmo a discutilla; mas não a querendo repellar, pois que também não devia fazer, limitava-se a assignar no protocolo, e assim seria levada ao conhecimento do seu governo, considerando a presente negociação como terminada.

Este é o estado da questão annualmente, á qual M. Deloncle parece querer abrir uma nova phase.

No artigo que publicarei em seguida a este, que será o ultimo, responderei a M. Deloncle sobre o termo «Brest», que elle diz ser devido aos francezes que dominaram o Amazonas; e tambem ao seu argumento baseado nas variantes do Oyapoc, Yapoc, Japoc e Gapoc, que não quer que sejam o rio do Cabo de Orange. Antes de terminar este ultimo artigo, direi duas palavras a Mr. Deloncle sobre o termo Brest que elle quer attribuir aos francezes, o tambem sobre a confusão do rio de Vicente Pigon e Oyapoc, que quer tornar diferentes sendo elles um só.

Diz Mr. Deloncle que quando Vicente Pigon ancorou no Amazonas já havia 12 annos estava descoberto por um francez.

Que quando Orellana desceu em 1512 já um francez o tinha explorado.

Que o nome Brest dado a um lugar o comprovava.

Pelo longo e minucioso historico que acabo de fazer se vê a inexactidão d'estas asserções. A narração do padre Acuna e a do padre Gaspar Carbajal companheiro de Orellana em 1542, não fazem menção alguma de francezes.

A tradição, que tanta memoria conservou dos hespanheis, inglezes e holandeses, nada guardou dos suppostos explo-

radores francezes; nem mappas, nem descrições de viagens, nem memoria tradicional se occupam d'elles.

O nome mesmo de um só de esses exploradores não é lembrado.

Mr. Deloncle parece até agora ignorar que o nome de Ilis Amazonas só appareceu depois da viagem da Orellana.

Nem os mappas de Sebastião Cabot, piloto real de Hespanha em 1544, nem o de Medina em 1545, nem o de André Homem em 1559 falam em francezes ou indicam nome algum a elles attribuido. Porque esta silencio apenas interrompido em 1630 pela menção feita por João de Laet do nome Brest pela maneira que vamos ver?

Porque este silencio? Porque depois de serem elles os descobridores e exploradores, os portuguezes não tiveram um só combate com os francezes até 1604.

Como prova robusta allega Mr. Deloncle a existencia de um lugar com o nome de Brest, nome de que apenas algumas cartas de outr'ora dão noticia, não concordando se é applicavel a um rio ou a uma ilha, e do qual na actualidade nem memoria ha.

Ora, vejamos quanto vale o tal Brest. No seu texto latino de 1633, João de Laet, accrescentou a passagem seguinte á descripção que fizera do ramo guyanex do Amazonas em 1625 o 1630 a qual foi traduzida em francez pela seguinte forma, em 1640: «Plus outre á la cote de la continence, est Calpeque, etc. e peu après une Isle laquelle est ceint d'une riviere qui descend dans la grande de deuerst l'Ouest, etc. est appellé Brest; etc. un peu plus outre le torrent de Taurage, sur le quelle est situé un desdans de la terre ferme le village de Taurage; suit après la même rive la riviere d'Oklari».

Mas, nem em 1633, nem em 1640, assim como tambem em 1625 e 1630 em mappa algum, João de Laet inscreveu o nome de Brest.

No seu mappa de Guyana apenas indica os rios Calpeque, Mallepeque, Taurage e Oculari, o primeiro sob a linha, o ultimo a 30 sul.

A primeira vez que appareceu este nome em mappa foi em 1651, no mappa de Pedro do Val d'Abbeville, geographo do rei, impresso em Paris.

Lendo no texto de João de Laet, que Brest se acha entre os rios Calpeque e Taurage, e vendo um rio Mallepeque, de que o texto não fallava, escreveu no seu mappa Brest R. ou Mallepeque. Eis como appareceu no mundo o tal Brest.

Nicoláo Sansão d'Abbeville, no seu mappa Guyana e Caribana, repete o mesmo, figurando proximo ao equador um grande rio correndo do oeste para este, no continente guyanex, com o nome Mallepeque Rio alto (altis) Brest.

Em 1653 o terceiro Abbeville repete a indicação do seu paiz.

Mr. de Saint Quantin, no seu trabalho, referindo-se ao mappa d'este ultimo, tambem falla no affluente importante do Amazonas chamado Rio de Brest, mas não tendo conhecimento do livro de João de Laet, elle pergunta se este rio não seria o Gary, enquanto que João de Laet diz bem claramente que Brest é ao N. do rio Cayari, que fica ao norte do Gary, situado a 10 14 sul.

Mr. d'Azéved, pensando que Brest é o Anaurápu, de d'Anville, julga não ser elle o nome de um rio, mas sim de uma ilha.

Ilha ou rio, julgam-n'o uma recordação da Bretanha, mas esquece-se que o capitulo de João de Laet, em que se falla do Brest, tem o titulo: «Descripção do grande rio das Amazonas, segundo as observações dos Inglezes e dos belgas», nem menção faz dos francezes, e note-se que escrevendo João de Laet em 1633, quando os Inglezes tinham estado senhores da Guyana até 1842 e que estes é quem lhe davam noticia de Brest, que

ello em 1830 ainda ignorava, quando escrevera suas primeiras edições.

Tendo sido tão recentes as (aça supostas) explorações francezas, como em uma obra tão minuciosa acontece que João de Laet, n'ellas nem tima só vez loca?

Diz Deloncle que o nome de Brest é francez, vejamos o que nos diz a philologia. Compulsando os dictionarios Inglezes, vemos que Brest era a antiga orthographia de Brest, orthographia que ainda hoje persiste em certo sentido no vocabulo.

O nome Inglez Brest como hoje Brest, tanto no sentido do proprio como no figurado significa seio.

Attendendo, pois, á época em que taes mappas foram organizadas, mais se deve attribuir aquelle nome aos Inglezes do que aos francezes.

Alinda mais, aos Inglezes foi devido o nome de Brest dado ao melhor ancoradouro do França; o tanto, assim é que no mappa do porto e cidade do Brest, publicado em 1832 por M. Magado, vê-se que o rio que divide a cidade tem o nome de Pontifield perfeitamente Inglez (campo fechado).

O texto de João de Laet diz—Une Isle laquelle est ceint d'une riviere qui descend dans la grande de deuerst l'Ouest, etc. est appellé Brest.

Os tres geographos Abbeville applicaram a allima phrasa a riviere, M. d'Azéved applicou a ilha.

O primeiro sentido parece mais logico mesmo, porque os geographos francezes hespanheis e portuguezes, davam uma grande amplitude ao termo rio, chamando assim até canaes e pequenos ramos de rios.

O mesmo João de Laet, na obra citada o faz.

Mas, mesmo admitindo que Brest é applicavel a uma ilha, vê-se que o motivo porque ella devia chamar a attenção dos Inglezes e merceer-lhe o nome distinctivo de Brest, era a sua posição, pois que o magnifico ancoradouro tão elogiado por M. La Serue, na entrada do ramo occidental do Amazonas, é defendido por ilhas das quaes a principal seria esta marcada por J. de Laet, e teriamos que os Inglezes completaram esta defeza de Brest ao N., ao S. o no centro com os tres fortes que construíram chamados de Cumán, de Truere e de Filippi; ora, merecendo-lhe este ponto tanta attenção e cuidado, como quer que elles deixassem de lhe dar um nome seu ou o applicarem a ilha ou ao rio?

O simples raciocinio, a historia, a analogia com o nome dado a outro ponto da Europa, igualmente importante sob o ponto de vista hydrographico, o estudo philologico do proprio termo, tudo mostra que o Brest do Amazonas não é uma recordação bretã, mas sim brilhantina.

Vemos á ultima questão e a mais importante.

O Rio Vicente Pinçon, o rio Oyapoc, o rio do Cabo de Orange são um só e mesmo rio digo eu.

E' isto que nos contestam hoje os francezes, supposto que as provas accumuladas por G. Caetano da Silva em sua obra, são tantas e tão conclusivas que em um animo imparcial não deverá deixar duvida.

Dizem as cartas patentes dadas por Filippi 4.º de Hespanha, datadas do 14 de Junho de 1637, a Bento Maciel Parente concedendo em seu favor «a capitania brasileira do Cabo do Norte»; «Acho bom e apraz fazer doação irrevogavel das terras que demoram no Cabo do Norte contendo 30 a 40 leguas sobre a costa do mar desde este cabo até o rio Vicente Pinçon, onde entra repartido das Indias do Reino de Castella, e no interior subindo o Amazonas ao longo do canal que desemboca no mar. 80. e 100 leguas até o rio dos Tapuyasus, etc.»

Recebi ainda uma segunda carta do Doutor Hermogenes pedindo-me para ir buscá-lo a bordo do vapor da 15 de Dezembro (estamos em fins de Novembro); chorei de alegria, ri-me, brinquei, e para dar expansão ao meu contentamento mostrei a todos de casa a feliz carta....

Bem cara me custou a pouca reserva do meu procedimento, mas eu sentia-me tão venturoso! Ia em fim tornar a ver aquella por quem tanto tempo suspirára!

Ahi Octavio fez uma pausa, levantou-se e encaminhando-se para ré fingio procurar alguma cousa na camera; tocou, tirou o lenço e como se limpasse o rosto enxugou á pressa os olhos; e depois voltou, apoiou-se ao encosto d'uma cadeira e proseguio assim a sua narração:

No dia 15 de Dezembro, n'esse dia que devia terminar os meus soffrimentos e inicar uma nova era na minha vida, n'esse dia em que dous corações que se idolatravam deviam palpitar unidos em estreito abraço, depois da transposição a barreira que por tanto tempo os separara; n'esse dia, repito, iras vapores de guerra fundavam no porto de Montevideo e em um d'elles me achava eu!

Paro aqui, o desespero e os acerbos desgostos produzidos por este golpe terrivel, quasi me enloqueceram, e quando após vinte e dous mezes conseguí ser retirado da maldita Divisão do Rio da Prata, já meu paiz arranjára clandestinamente uma nova ordem para ser mandado immediatamente a Inglaterra, a fim de servir como official num dos vapores que ali se estavam construindo. Nos poucos dias de demora no Rio baldado foram todos os meus passeios para des-

## FOLHETIM DA PATRIA

### A CORVETA DIANA

ROMANCE MARITIMO  
ORIGINAL BRASILEIRO  
POR

A. von Hoonholtz

(Hoje Barão de Tefé)  
Capitão de mar e guerra da armada brasileira.

lavio, Alfredo, Ricardo, Fernando, Adriano, Gustavo, e o doutor Alberto; cada um devia contar as suas aventuras da passada noite, e por direito de gerarchia leve Octavio a palavra.

«E' preciso que eu me remonte á época da minha infancia, comecei elle, para poder contar-vos as impressões que recebi hontem no baile da Presidencia. Hão de haver doze ou treze annos que minha familia residio algumas semanas em uma chacara proxima do Jardim Botânico, de onde todos os dias sahiamos a passear pelos lugares circumvisinhos. Uma tarde eu me tinha afastado de casa e tirando os sapatos corria e saltava pela margem da lagoa de Rodrigo de Freitas, no encalço dos macaricos; mas de repente parei envergonhado, e tratei de calgar-me as pressas, pois divisei a pequena distancia um grupo composto de uma senhora, um homem de meia idade, e uma galante menina de 10 a 11 annos, que se dirigia para o meu lado; a senhora rio-se muito, de vêr-me tão sorprendido e atrapalhado, e a menina, approximando-se, saudou-me com







## Específico Jeyes



El más infalible, el más económico y el de más fácil aplicación. — Garantido libre de todo veneno. — Una radiación de la serpiente en las orejas.

He una con agua fría

El específico JYES es el mejor que hasta hoy se ha inventado para ese objeto. Su efecto es maravilloso, no solo para la cura de la serpiente en el ganado ovino, sino para la destrucción de las garrapatas, moscas, guanos y todo cuanto insecto acomete al ganado lanar. Entre otras muchas propiedades tiene la de dolo la lana blanca y sedosa sin disminuir su peso.

Se mezcla una parte de específico con cien partes de agua. Un galón de específico alcanza para curar de 600 a 700 ovejas.

Unicos depositarios

Ravera Hermanos, Barraca Colon, Cerro Largo 178

## FLUIDO LITTLE

El muy acreditado específico para curar Ovejas

MORRIS, LITTLE & SON

Doncaster (Inglaterra)

SE USA CON AGUA FRIA

Y ESTA LIBRE DE TODA CLASE DE VENENO

AGENTES EN MONTEVIDEO

Bates Stokes y Ca.

33 - CALLE DEL RINCON - 33

ESQUINA MISIONES

ol. 1-3ms

NACIONAL DE ANISADOS

DE PENADES Y RODRIGUEZ

156 -- QUEGUAY -- 158

Gran emporio de artículos selectos en el ramo de licorería por destilación y confeccionados por los procedimientos los mas adelantados de Europa.

Penades y Rodriguez

NOTA.—Para mejor servicio tenemos a la disposición de nuestros favorecidos un hilo telefónico número 72.

ol. 18—pm.

## LOTERIA PUBLICA

LA COLONIZADORA

ARGENTINA

PREMIO MAYOR

4,000 PESOS FUERTES

El billete entero vale un peso fuerte y el quinto veinte centavos. Se juega en Buenos Ayres, TODOS LOS SABADOS, dando principio a las 8 de la mañana.

ol. 21—pm.

## GRANDE LOTERIA DA EDIFICADORA ARGENTINA

Corre na cidade "La Plata"

Esta loteria, una das mais legas e garantidas que se extrahen na Republica Argentina, está aprovada pelo Governo da Provincia de Buenos Aires e dedicada a construcción de edificios e establecimientos na cidade La Plata, ou em qualquer outra parte.

Seu capital limitado é de 1.000.000 de patacões

Seu capital já assignado é de 200.000

Os premios dos billetes vendidos pagam-se na cidade de Buenos Aires, calle Belgrano num. 131 e em Montevideo, calle Colon num. 148, onde se attendem encomendas de billetes para o Exterior e para a Campanha. Dirigir-se pelo correio a Florencio Escardó.

Tem agentes em todas as cidades desta Republica, Argentina e nas das provincias do Brasil.

BOTICA Y DROGUERIA

DE

"EL AGUILA"

A. CALERO

SALTO ORIENTAL

Participa a los habitantes del Departamento que acaba de recibir directamente de Europa todos los productos que se hallan en venta en dicha casa.

Especialidad en lo siguiente: Un gran surtido de cajas, cartones y globulos homeopáticos, recibidos de Alemania, que se venden a precios sumamente módicos.

Productos cosméticos, aguas minerales naturales, instrumentos quirúrgicos, drogas en general y perfumes de alta calidad.

Los pedidos de los habitantes de la campaña se remitirán con la mayor prontitud y cuidado.

ol. 18—6ms

## Indio Uruguayo

BOTICA E CASA DE DROGAS

CIDADE DO SALTO ORIENTAL

Este importante establecimiento es depósito permanente de drogas, de productos e preparaciones homeopáticas e globulos dosimétricos de Dr. Burggraeve, inventor, deste importante remedio hoje universalmente conhecido pelas fabulosas curas que tem feito.

Todas as drogas e remedios são novas e garantidas, nada de falsificações. O frequer deve visitar o nosso estabelecimento para convencer-se da verdade, pois aqui não se usa bomba nem espalhamento para fazer negocio.

108 — Rua Uruguay num. 108

ol. 18—6ms

## Anteojeria

288 — CALLE 25 DE MAYO — 288



El mas completo y extenso surtido de anteojos existente en Montevideo. Cristales para los mismos, convexos y cóncavos, periscopicos, blancos y de colores, especiales para astrónomos. Cristales de roca del Brasil, reconocidos por su pureza y claridad por el mejor y único conservador de la vista. No componemos toda clase de anteojos. Gran surtido de lentes, lentes de aumento, microscopios, cámaras, lentes para relojeros, cajas compases, lupas de aumento, acromáticas y simples.

## AVISO

La Direccion de La Ilustracion "Uruguay" se ha trasladado a la calle Mercedes n.º 218.

## DENTISTA

266—RUA SARANDI—266

Entre las praças da Matriz e Independencia) Trabaja, accionando-se pagamento a vista ou por mes com prazo até um anno. Antonio Carralho, cirurgião-dentista, aprovado pelas academias de Hespanha, Lisboa, Mexico, Perú, Chile, Bolivia e Montevideo; com sete diplomas, vinte e duas certificações e 14 annos de pratica na Europa e na America. Faz todo o trabalho concuerente a sua arte, com perfeição sem igual. Os preços módicos das dentaduras, já sejam feitas, são de duas até 40 pesos. Cobre ou dentes furados, ponte e prateada branca de cordões de ouro, desde 30 centavos até 3 pesos, e os limpa dentaduras-casivos como em aço primitivo estado. Tira dentes em sua casa por cinco reaes e a chamado por 2 pesos.

## IMPORTANTE

A todo interesado a dentaduras, se lo hará una provisorio, en la que pueden ver por su imitación a lo natural, hermosura, precio, comodidad y precio, al les conviene o no mandará hacerla permanentemente. Esta prueba es gratis y llena todos los deseos de mis clientes. Se comiencen y perfeccionan por muy poco precio y en el mismo día que las entreguen, dentaduras incomodas, rotas e inútiles. Consultas gratis. Horas, de la mañana a las 5 de la tarde.



Sellos de gomma

GRAFURAS

H.D. WOODWELL

O importante estabelecimento desse genero tem mais de mil diferentes modelos para satisfazer o frequer mais exigente. Fazem-se sellos de gomma e gravuras para retratos e planos em madeira, pedra, aço etc. Fazem-se tambem etiquetas, capas para livros, cartões de casa de negocio com a frente do estabelecimento e todos outros trabalhos, desse genero. Informar-se neste cidade a respeito de todos os trabalhos no escriptorio da rua Florida numero 89.

ol. 1—pm.

## Sastreria y roperia

Calle N. José N. 75 y 77

ESQUINA CONVENCIÓN

Atencion! Alerta!

Aproximándose el verano, el propietario de dicho establecimiento se hace un deber en avisar a sus numerosos clientes y al público en general, que acaba de recibir de Europa un variado surtido de generos logeres, franceses, etc., de última novedad, de todos gustos, a todos precios, que pueden rivalizar sin escrúpulo con cualquier otro establecimiento del ramo. Los muchos años de practica como costador, garante que todos los trabajos de medida que salgan de dicha casa serán a satisfacción de las personas mas exigentes en vestir bien. La casa tiene un variado surtido de trajes completos hechos, non plus ultra de todos los generos y medidas, pantalones, chalecos, etc., de todas clases y medidas y a precios sin rival.

NOTA.—Los señores sastreres encuentran en la casa, todos los artículos del ramo a precios sumamente módicos. Calle Convencion núm. 75 y 77

ESQUINA CONVENCIÓN

ol. 23—pm.

## VINHO do Doutor VIVIEN

DE EXTRACTO PURO

FIGADO DE BACALHAU

Aprovado pela Academia de medicina de Paris.

Resulta da analyse do Dr. GARREAU e do relatório apresentado pelos seus professores BOUILLAUD, POCALAN e DUVENOT a Academia de medicina, que o Vinho de Extracto do Fígado de Bacalhau possui elementos muito mais activos e medicamentosos do que o oleo, e produz os mesmos efectos.

UMA COLHER D'ESSE VINHO

EQUIVALE

A MUITAS COLHERES DO MELHOR OLEO DE FIGADO

DE BACALHAU

De Sabor muy agradable, o Vinho de extracto do Fígado de Bacalhau e recoitado por todos os medicos para o Rachitismo, Escrophulas, Anemia, Moléstias do Fígado e da Pelle, Thyseis, Debilidade, etc., etc.

CONSULTE-SE A NOTICIA

DEPÓSITO GERAL

EM TODAS AS PHARMACIAS

Tomar cuidado com as falsificações.

## GRANDE PREMIO

Medalha de ouro obtida na Exposição Continental de Buenos Aires



Drogaria Demarchi, Parodi & Comp.

RUA DO CERRITO 267. 269. 271

DEPOSITO NESTA REPUBLICA POR ATACADO E A VAREJO

Laboratório Imperial de Eugenio M. de Hollanda

Rio de Janeiro

## La Joven España

GRANDE ALFAIATERIA

DE

ANDRES PUYOL

Este antigo e importante estabelecimento de alfaiateria, situado na rua 25 de Mayo, n.º 299 entre as de Luzalogo e Triela e Triela, está montado com todo o gosto e luxo necessario a fim de servir e atender aos seus numerosos frequeres com todo o esmero e commodidade. A casa Puyol está em relação directa com as melhores fabricas de tecidos da Europa e ao mesmo tempo com os principais estabelecimentos de modas de Paris, d'onde recebe duas vezes por mez os figurais que sahem em exhibição. Atende-se com actividade e esmero a qualquer encomenda que se faça da campanha ou do exterior; basta que o interessado mande as medidas em centímetros, por carta, com as ex-plicações necessarias. Compromette-se a remetter as encomendas de roupa a qualquer ponto que se lhe indique sem cobrar commissão nem excesso de trabalho, como se a obra fosse remittida a qualquer ponto desta capital.

Recebe papel moda do Brasil ou de Buenos Aires. O estabelecimento está montado como para servir ao mais exigente. Acaba de receber um quantidade de panos e casimiras para Inverno.

## Ultima moda!

ol. 1—4 m.

## COLEGIO INGLES

Calle Catalan núm. 86, 88 y 90, Salto Oriental

Establecido en el año de 1880

El objeto de este establecimiento es llenar una necesidad que indudablemente existe, de un colegio inglés. Las escuelas inglesas siempre han gozado de la preferencia de las familias mas ilustradas, tanto en Buenos Aires como en todas las otras ciudades de la América del Sud. El Director se ha dedicado por espacio de 16 años a la enseñanza, y dará referencias a las familias mas distinguidas de Buenos Aires. El colegio consistirá en tres departamentos, a saber: Primario, Comercial y Universitario. DEPARTAMENTO PRIMARIO.—Historia Sagrada, Moral, Ortografía, Catecismo, Aritmética mental y escrita, Escritura (letra inglesa), Geografía primaria, Gramática id., Ollendörff inglés y francés, Nociones de las Ciencias Naturales, Dibujo. DEPARTAMENTO COMERCIAL.—1.ª Clase.—Historia Antigua, Aritmética mental; números compuestos, Gramática, Construcción y Clasificación de palabras, Nociones de sintaxis, Geografía explicación de las bases de la ciencia, Ollendörff inglés y francés, Ciencias Naturales. 2.ª Clase.—Historia Romana, Griega, Moderna, Ortografía, Aritmética, Quebrados comunes y decimales, Geometría, cuentas Comerciales, teneduría de libros (texto de Chubb), Gramática, construcción y análisis de la sentencias, Cosmografía, Física, Ollendörff inglés, Francés Traducción, Economía Política. CURSO UNIVERSITARIO.—Según el programa de la Universidad. HONORARIOS.—Clase Primaria, pupilos, \$ 16; medios pupilos, \$ 10; externos, \$ 3; Clase 1.ª Comercial, pupilos, \$ 20; medio id., \$ 15; externos, \$ 4; 2.ª Comercial, pupilos, \$ 25; medios id., \$ 18; externos, \$ 5; Universitaria, convencional. DIRECTOR: E. H. Howling. Ex-director del Colegio de Londres—Buenos Aires

m. 8—3ms

## AOS DOENTES!

REMEDIO DE FAMA UNIVERSAL

Do doutor Lowry

Para a cura rapida e radical de Impotencia, descargas seminaes e toda classe de desarranjos produzidos pela humectação ou por excessos sexuaes durante a juventude, a virilidade ou a velhice.

E' mais precioso que o ouro

Este remedio é tambem seguro e effizaz em qualquer caso de Debilidade chronica, Ataques epilepticos, Dança de São Guido, Melancolia, Dorca de Cabeça nervosa, Abatimento do espirito, etc., provenientes d'um desarranjo da constituição, o que inhabilita o paciente para os actos ordinarios da vida. Este medicamento vigoriza, reforça e instaura a constituição, recuperando-se assim a saude perdida.

Leam estes attestados em seu favor

Dr. LOWRY.—O seu «Remedio de fama universal» tem sido por mim empregado em varios casos de impotencia e debilidade seminal, com resultados maravilhosos excedendo as minhas esperanças. Durante os trinta annos da minha pratica facultativa, nunca encontrei remedio igual ao seu, Chicago, Illinois.

Amigo e senhor.—Por espaço d'um mez tenho usado o seu Especifico, e digno com franqueza que se não fosse por elle, não sei o que teria sido de mim. A. W. D.

PREÇO.—Setenta e cinco centavos por pacote. Seis pacotes são suficientes para curar o caso mais rebelde e chronico que seja.

A venda em todas as boas e drograrias do mundo.

Remetteremos circulares e instruções em portuguez a quem as pedir.

Cartas e pedidos devem ser dirigidos ao

Depot and laboratory of Dr. Lowry's Remedy

Num. 130, LEXINGTON AVENUE

NEW YORK, E. U.

n.º 21—18.

Tonico, Reconstituinte, Regenerador

## VINHO DE MARSA

do Doutor MOUCELOT, da Faculdade de Paris

Aprovado pela Academia de Medicina

Este precioso producto é recommendado pelas autoridades medicas, para combater as pestosas alterações de debilidade, proveniente da natureza do clima, excessos, doenças, ou caso que necessite a reconstituição e regeneração do organismo enfraquecido.

O VINHO DE MARSA do Doutor MOUCELOT, activa a circulação, excita e restabelece as funções digestivas, recupera as forças e dá vigor e a saude.

Com grande successo, recommenda-se o VINHO DE MARSA, no restabelecimento da saúde, a chlorose, Cachexia, Fígado branco, Fraqueza e debilidade provenientes de doenças crônicas e pobreza de sangue, é com certeza o tonico, reconstituinte e regenerador por excelencia e mais poderoso e de uma efficacia sem contagem.

Consultar a nota accompanhando cada garrafa

EM TODAS AS PHARMACIAS

Tomar cuidado com as falsificações.

## TRILLADORAS

DE

RUSTON, PROCTOR & CO.

De 8 y 10 caballos de fuerza

LAS HAY EN VENTA

En casa de los únicos agentes en la República Oriental del Uruguay

Bates Stokes y Ca.

58, CALLE RINCON, 58

ESQUINA MISIONES

ol. 1—3ms.

Imprenta La Colonia Española calle del Rincon 297